

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

SEANCE DU 28 NOVEMBRE 1961.

Proposition de loi modifiant la loi du 18 juin 1850, sur le régime des aliénés.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. NIHOUL.

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi modifiant les lois des 18 juin 1850 et 28 décembre 1873 sur le régime des aliénés a pour but d'adapter une législation centenaire aux nécessités de la pratique, tout en maintenant les principes de cette législation : c'est ce qui ressort de l'exposé des motifs.

La proposition de loi poursuit quatre objectifs :

1° simplifier la procédure prévue à l'article 29 de la loi du 18 juin 1850, pour la désignation d'un administrateur provisoire à un colloqué;

2° substituer dans les établissements privés, à la simple gestion d'affaires, l'intervention d'un administrateur provisoire légalement responsable de sa gestion;

3° assurer une rémunération à l'administrateur provisoire;

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président; Camby, Chot, De Baeck, Deruelles, de Stexhe, Dua, Hambye, Housiaux, Lagae, Ligoit, Lilar, Oblin, Orban, Van Bogaert, Vandekerkhove, Mme Vandervelde, MM. Van Hemelrijck, Van Hoeylandt, Van Laeys et Nihoul, rapporteur.

R. A 6082.

Voir :

Document du Sénat :

13 (Session extraordinaire de 1961) : Proposition de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

VERGADERING VAN 28 NOVEMBER 1961.

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 18 juni 1850, op de regeling voor de krankzinnigen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER NIHOUL.

DAMES EN HEREN,

Het voorstel van wet tot wijziging van de wetten van 18 juni 1850 en 28 december 1873 op de regeling voor de krankzinnigen strekt om een honderd jaar oude wetgeving aan te passen aan de praktische behoeften, doch met handhaving van de beginselen die eraan ten grondslag liggen : dit blijkt uit de toelichting.

Het voorstel streeft een viervoudig doel na :

1° de in artikel 29 van de wet van 18 juni 1850 bepaalde procedure te vereenvoudigen, wat de aanwijzing betreft van een voorlopig bewindvoerder voor een opgesloten krankzinnige;

2° de eenvoudige zaakwaarneming in de privé-gestichten te vervangen door een voorlopig bewindvoerder, die wettelijk verantwoordelijk is voor zijn beheer;

3° een bezoldiging toe te kennen aan de voorlopige bewindvoerder;

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Rolin, voorzitter; Camby, Chot, De Baeck, Deruelles, de Stexhe, Dua, Hambye, Housiaux, Lagae, Ligoit, Lilar, Oblin, Orban, Van Bogaert, Vandekerkhove, Mevr. Vandervelde, de heren Van Hemelrijck, Van Hoeylandt, Van Laeys en Nihoul, verslaggever.

R. A 6082.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

13 (Buitengewone zitting 1961) : Voorstel van wet.

l' étendre les pouvoirs de l'administrateur provisoire et en simplifier l'exercice.

Ces quatre objectifs font l'objet des quatre articles de la proposition de loi.

*
**

Votre Commission a été unanimement d'accord pour estimer qu'il était utile de légiférer en la matière.

L'expérience démontre que trop de colloqués des établissements privés sont sans administrateur provisoire et par ailleurs que les pouvoirs actuellement accordés à l'administrateur provisoire sont insuffisants pour pratiquer une bonne gestion.

Par ailleurs, le département de la Justice et celui de la Santé Publique n'ont pas d'objection à formuler contre la proposition de loi.

Les Procureurs Généraux ont été consultés et si leurs avis sont parfois divergents sur les modalités, ils sont unanimement d'accord pour reconnaître l'opportunité de légiférer en la matière.

Au cours de la discussion générale, plusieurs commissaires ont souligné la nécessité d'éviter toute possibilité de collocations arbitraires.

Il a été répondu que la proposition de loi ne vise pas cette question et qu'au surplus, dans la loi actuelle, toute une série de dispositions sont prises pour éviter les collocations arbitraires et la conspiration des familles : certificats médicaux — arrêtés de collocation — surveillance des établissements et visite des personnes qu'ils renferment par le gouverneur de la province, le bourgmestre, le procureur du Roi (article 21 de la loi sur les aliénés).

Il est bien certain que ces délicates missions ne peuvent être une pure formalité administrative et il appartient à ceux qui en sont chargés de les accomplir en pleine conscience de leurs responsabilités.

Au cours de la discussion générale, un membre a attiré l'attention de la Commission sur la situation du « séquestré à domicile » dont l'état mental est analogue à celui du « colloqué ».

Il estime qu'il serait hautement souhaitable de prévoir également la possibilité de doter « le séquestré à domicile » d'un administrateur provisoire.

Le Ministre de la Justice et l'unanimité de la Commission se sont ralliés à cette proposition.

*
**

Discussion générale.

Article 1.

Votre Commission, ayant décidé d'étendre les dispositions de la proposition de loi aux séquestrés à domicile, a été amenée à modifier l'intitulé du chapitre VII de la loi du 18 juin 1850. C'est l'objet de l'article premier.

1° de bevoegdheid van de voorlopige bewindvoerder te verruimen en de uitoefening ervan te vereenvoudigen.

Dit viervoudig doel is omschreven in de vier artikelen van dit voorstel van wet.

*
**

Uw Commissie was eenparig van oordeel dat het goed was hiervoor een wettelijke regeling te treffen.

De ervaring leert dat te veel krankzinnigen, die in privé-gestichten geplaatst zijn, geen voorlopige bewindvoerder hebben en ook dat de voorlopige bewindvoerder thans niet voldoende bevoegdheid bezit om een goed beheer te kunnen voeren.

Het Departement van Justitie en dat van Volksgezondheid hebben overigens geen bezwaar tegen dit voorstel van wet.

De Procureurs-generaal werden geraadpleegd; al lopen hun adviezen soms uiteen wat de modaliteiten betreft, toch wordt eenparig toegegeven dat een wettelijke regeling ter zake gelegen komt.

In de loop van de algemene bespreking wezen verscheidene commissieleden er op dat elke mogelijkheid van willekeurige opsluiting moet worden voorkomen.

Hierop werd geantwoord dat het wetsvoorstel deze zaak ongemoeid laat, dat de bestaande wet trouwens een aantal bepalingen bevat om willekeurige plaatsing en samenzwering van de familie te voorkomen : geneeskundige attesten, collatiebesluiten, toezicht op de gestichten en bezoek aan de opgenomen personen door de provinciegouverneur, de burgemeester, de procureur des Konings (art. 21 van de krankzinnigenwet).

Deze delicate opdracht mag zeker niet als een loutere administratieve formaliteit worden opgevat en degenen die ermee belast zijn, behoren ze in het volle bewustzijn van hun verantwoordelijkheid te volbrengen.

In de loop van de algemene bespreking vestigde een lid de aandacht op de toestand van de « in zijn woning in bewaring gestelde krankzinnige », wiens geestestoestand van dezelfde aard is als die van de « in een gesticht geplaatste krankzinnige ».

Het lid achtte het ten eerste gewenst ook voor « de in zijn woning in bewaring gestelde krankzinnige » in de mogelijkheid te voorzien om een voorlopig bewindvoerder aan te stellen.

De Minister van Justitie en alle leden van de Commissie verenigden zich met dit voorstel.

*
**

Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1.

Daar de Commissie besloten heeft de bepalingen van het voorstel van wet uit te breiden tot de in hun woonplaats in bewaring gestelde krankzinnigen, moest het opschrift van hoofdstuk VII van de wet van 18 juni 1850 gewijzigd worden. Dit is het doel van artikel 1.

Article 2.

Cet article correspond à l'article premier de la proposition. Il a pour but de confier au juge de paix la mission de désigner l'administrateur provisoire, alors qu'actuellement cette désignation est faite par le tribunal de première instance. L'auteur de la proposition envisageait de confier cette désignation au conseil de famille, mais votre Commission a estimé préférable de ne donner au conseil de famille qu'un rôle consultatif : il donnera son avis sur l'opportunité de nommer un administrateur provisoire et il pourra suggérer des noms pour remplir cette mission, mais la décision appartiendra au juge de paix seul; votre Commission a voulu ainsi laisser à ce dernier plus d'indépendance.

La question suivante a été posée : la décision ainsi rendue sur requête est-elle susceptible d'appel et dans l'affirmative quelles sont les personnes qui peuvent interjeter appel ?

C'est le droit commun qui s'applique à défaut de disposition spéciale : le requérant qui estimera être lésé pourra interjeter appel. (voir arrêt de la Cour de Cassation Belge du 13 mars 1952 — P. 1952, I, 431).

Par ailleurs, la Cour d'appel de Bruxelles a rendu le 28 juin 1961 un arrêt aux termes duquel elle décide qu'une personne colloquée mais libérée provisoirement à l'essai ne peut interjeter appel d'un jugement qui lui désigne, sur requête du ministère public, un administrateur provisoire, pour le motif que ce colloqué appellant n'était pas partie en première instance par lui-même ou par un représentant. Il est conforme à l'arrêt de cassation ci-dessus.

Article 3.

Il a pour but, de mettre en concordance l'article 29 dernier alinéa *in fine* de la loi du 18 juin 1850 avec la décision prise ci-dessus à l'article 2.

Article 4.

Cet article complète utilement l'article 30 de la loi de 1850, en prévoyant expressément que pour le colloqué, nanti d'un administrateur provisoire en vertu de l'article 497 du Code civil il n'y a plus lieu d'appliquer l'article 30.

Article 5 et 6.

Ces articles correspondent à l'article 2 de la proposition de loi que votre Commission a décidé de scinder.

L'article 5 comble une lacune en dotant les établissements où il n'existe pas de commission administrative, c'est-à-dire les établissements privés, d'un administrateur provisoire pour toutes les personnes qui y sont placées et qui n'ont pas d'administrateur provisoire personnel.

Artikel 2.

Dit artikel stemt overeen met het eerste artikel van het voorstel. Het draagt de aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder op aan de vrederechter. Deze aanwijzing wordt thans door de rechtbank van eerste aanleg gedaan. De indiener van het voorstel wilde ze opdragen aan de familieraad, maar uw Commissie achtte het verkieslijk de familieraad een uitsluitend adviserende rol toe te bedelen; de familieraad zal moeten adviseren over de wenselijkheid om een voorlopige bewindvoerder aan te wijzen en zal namen kunnen voorstellen; de beslissing zal evenwel bij de vrederechter berusten; uw Commissie heeft zodoende aan deze een grotere onafhankelijkheid willen laten.

De volgende vraag werd gesteld : is de aldus op verzoek gewezen beslissing vatbaar voor hoger beroep en, zo ja, wie kan hoger beroep instellen ?

Bij gebreke van een bijzondere bepaling is het gemeen recht van toepassing : de verzoeker die zich benadeeld acht, zal in hoger beroep kunnen komen (zie arrest van het Hof van Cassatie dd. 13 maart 1952 — P. 1952, I, 431).

Zijnerzijds heeft het Hof van Beroep te Brussel op 28 juni 1961 een arrest gewezen, naar luid waarvan een in een gesticht geplaatste persoon die voorlopig op proef is vrijgelaten, niet in hoger beroep kan komen van een vonnis waarbij hem, op verzoek van het Openbaar Ministerie, een voorlopig bewindvoerder is toegewezen en wel om reden dat de appellant geen partij was in eerste aanleg, noch persoonlijk, noch door een vertegenwoordiger. Dit arrest strookt met het hiervoren vermelde arrest van het Hof van Cassatie.

Artikel 3.

Dit artikel beoogt artikel 29, laatste lid, *in fine*, van de wet van 18 juni 1850, in overeenstemming te brengen met de bij artikel 2 genomen beslissing.

Artikel 4.

Dit artikel vult artikel 30 van de wet van 1850 op passende wijze aan, door uitdrukkelijk te bepalen dat artikel 30 geen toepassing behoeft te vinden voor de in een gesticht geplaatste krankzinnige, die krachtens artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek voorzien is van een voorlopig bewindvoerder.

Artikelen 5 en 6.

Deze artikelen stemmen overeen met artikel 2 van het voorstel van wet; uw Commissie heeft beslist dit artikel te splitsen.

Artikel 5 vult een leemte aan in deze zin dat het de gestichten waar geen commissie van beheer bestond, n.l. de privé-gestichten, voorziet van een voorlopig bewindvoerder voor alle krankzinnigen die aldaar zijn opgenomen en die geen persoonlijke voorlopige bewindvoerder hebben.

L'article 6 se préoccupe des comptes de gestion et des garanties à fournir par l'administrateur provisoire. Le texte primitif a été modifié par votre Commission, afin de mieux souligner l'obligation pour l'administrateur provisoire de remettre des situations au moins une fois l'an et plus souvent si le juge de paix le juge bon.

Article 7.

Cet article correspond à l'article 3 de la proposition. Il a pour but d'assurer une rémunération à l'administrateur provisoire.

Votre Commission a longuement débattu des modes de rémunération. Fallait-il fixer le mode et le taux de rémunération au moment de la désignation, c'est-à-dire à un moment où il ne serait pas toujours aisé d'apprécier exactement les prestations à fournir ?

Fallait-il au contraire fixer les émoluments après les prestations selon le système « d'états taxés » ?

Votre Commission a opté pour la première formule : fixation des émoluments au moment de la nomination ; mais en raison de la diversité des cas, elle a estimé nécessaire de laisser aux commissions administratives et aux juges de paix une grande liberté d'appréciation. Votre Commission espère que ces organes feront preuve d'une grande modération dans l'octroi de rémunérations et qu'ils tiendront compte pour les fixer des prestations à fournir et de l'avoir du colloqué.

C'est dans ce but que votre Commission a inséré dans cet article les mots « par décision motivée », afin que chaque cas soit examiné attentivement.

Article 8.

Cet article correspond à l'article 4 de la proposition. Il étend les pouvoirs de l'administrateur provisoire : cela répond à des nécessités réelles. Il est fréquemment constaté que dans l'intérêt du colloqué des actes d'administration au sens large devraient être accomplis par l'administrateur provisoire, mais qu'il ne le peut, faute de pouvoirs légaux.

Votre Commission estime donc que cette extension des pouvoirs de l'administrateur provisoire est parfaitement justifiée.

Elle a, par ailleurs remplacé le mot « mobilier » dans la proposition de loi par les mots « biens meubles », afin de mieux indiquer qu'il s'agit non seulement des meubles meublants et autres objets matériels, mais aussi des actions, obligations, livrets d'épargne, etc., en un mot, de tout ce que la loi répute « meuble » par opposition à « immeuble ».

Artikel 6 handelt over de beheerstaken, alsmede over de waarborgen welke de voorlopige bewindvoerder moet verstrekken. Uw Commissie heeft de oorspronkelijke tekst gewijzigd om met meer nadruk te wijzen op de verplichting van de voorlopige bewindvoerder, om ten minste eens in het jaar en meermaals, zo de vrederechter het nuttig oordeelt, staten over te leggen.

Artikel 7.

Dit artikel stemt overeen met artikel 3 van het voorstel. Het kent aan de voorlopige bewindvoerder een bezoldiging toe.

Uw Commissie heeft lang van gedachten gewisseld over de wijze van bezoldiging. Moet de wijze van bezoldiging en het bedrag bepaald worden bij de benoeming, d.w.z. op een ogenblik dat het niet altijd gemakkelijk is de te verstrekken prestaties op hun juiste waarde te schatten ?

Of moet de bezoldiging bepaald worden na verrichte prestaties volgens het stelsel van « de staten van onkosten » ?

Uw Commissie sprak zich uit voor de eerste formule : vaststelling van de bezoldiging bij de benoeming ; daar de gevallen echter onderling zo sterk verschillen, heeft uw Commissie het nodig geoordeeld aan de commissies van beheer en de vrederechters een grote vrijheid van beoordeling te laten. Uw Commissie hoopt dat deze organen bij het toekennen van de bezoldiging zeer bezadigd zullen zijn en dat bij het bepalen van de bezoldiging rekening zal worden gehouden met de te verrichten prestaties en met het vermogen van de geplaatste krankzinnige.

Met het oog daarop heeft uw Commissie in dit artikel de woorden « bij met redenen omklede beslissing » ingevoegd om te bereiken dat ieder geval aandachtig wordt onderzocht.

Artikel 8.

Dit artikel neemt de tekst over van artikel 4 van het voorstel. Het verruimt de bevoegdheid van de voorlopige bewindvoerder, wat aan een werkelijke behoefte tegemoet komt. Dikwijls wordt ondervonden dat, in het belang van de geplaatste krankzinnige, daden van beheer, in de ruime zin van het woord, moeten verricht worden door de voorlopige bewindvoerder, die daartoe evenwel, bij gebreke van een wettelijke regeling, niet bevoegd is.

Uw Commissie is derhalve van oordeel dat deze verruiming van de bevoegdheid van de voorlopige bewindvoerder volkomen verantwoord is.

In het voorstel van wet heeft de Commissie de woorden « het mobiliair » vervangen door de woorden « de roerende goederen » om beter te doen uitkomen dat het hier niet uitsluitend gaat over stofferend huisraad en andere stoffelijke voorwerpen, maar ook over aandelen, obligaties, spaarboekjes, enz., in één woord, over alles wat de wet « roerend » acht, in tegenstelling met « onroerend ».

Article 9.

Cet article supprime l'article 32 de la loi, car cet article devient sans utilité : la proposition facilite la nomination de l'administrateur provisoire, l'article 31 nouveau étend les pouvoirs de l'administrateur provisoire et le charge de représenter le colloqué dans les inventaires, comptes, partages et liquidations.

Articles 10 et 11.

Ces derniers articles ont pour but de rendre applicable les articles 33 et 34 de la loi du 18 juin 1850 aux séquestrés à domicile.

*
**

L'ensemble du projet a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé également à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. NIHOUL.

Le Président,
H. ROLIN.

*
**

TEXTE PRESENTE PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

L'intitulé du chapitre VII de la loi du 18 juin 1850 est remplacé par le texte suivant :

« De l'effet du placement de l'aliéné ou de sa séquestration à domicile sur l'administration de ses biens et sa capacité de contracter ».

ART. 2.

Les alinéas 1 et 2 de l'article 29 de la loi du 18 juin 1850 sont remplacés par le texte suivant :

« Les personnes placées dans des établissements d'aliénés ou séquestrées à domicile et qui ne seraient ni interdites, ni placées sous tutelle, ni pourvues d'un administrateur provisoire en vertu de l'article 497 du Code civil, pourront être pourvues d'un administrateur provisoire par le juge de paix du canton de leur domicile.

» Cette désignation aura lieu, soit sur la demande des parents, de l'époux ou de l'épouse, sur celle de la commission administrative de l'établissement, des créanciers ou de toute autre personne intéressée, soit sur la provocation d'office du procureur du Roi. Elle n'aura lieu qu'après délibération du conseil de famille. »

Artikel 9.

Dit artikel doet artikel 32 van de wet vervallen, omdat het geen nut meer heeft : het voorstel vergemakkelijkt de aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder en het nieuwe artikel 31 verruimt zijn bevoegdheid en gelast hem de in een gesticht geplaatste krankzinnige te vertegenwoordigen in boedelbeschrijvingen, rekeningen, verdelingen en vereffeningen.

Artikelen 10 en 11.

Deze laatste artikelen beogen uitsluitend de artikelen 33 en 34 van de wet van 18 juni 1850 toepasselijk te verklaren op de in hun woning in bewaring gestelde krankzinnigen.

*
**

Het voorstel in zijn geheel is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is eveneens met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. NIHOUL.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

*
**

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

Het opschrift van hoofdstuk VII van de wet van 18 juni 1850 wordt vervangen als volgt :

« Gevolg van de plaatsing in een gesticht of van de inbewaringstelling in zijn woning op het beheer van de goederen van de krankzinnige en op zijn bekwaamheid om verbintenissen aan te gaan. »

ART. 2.

Het 1^{ste} en het 2^e lid van artikel 29 van de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen worden vervangen als volgt :

« De personen die in krankzinnigengestichten geplaatst of in hun woning in bewaring gesteld zijn en die noch onbekwaam verklaard zijn, noch onder voogdij staan, noch krachtens artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek voorzien zijn van een voorlopig bewindvoerder, kunnen door de vrederechter van hun woonplaats van een voorlopig bewindvoerder voorzien worden.

« Deze aanwijzing geschiedt, hetzij op verzoek van de ouders, de echtgenoot of de echtgenote, de commissie van beheer van de inrichting, de schuldeisers of enige andere belanghebbende persoon, hetzij van ambtswege op vervolging van de procureur des Konings. Zij kan niet dan na beraadslaging van de familie-raad geschieden. »

ART. 3.

A l'article 29, dernier alinéa in fine, les mots : « à l'administrateur provisoire nommé par le Tribunal » sont remplacés par les mots suivants :

« à l'administrateur provisoire nommé par le juge de paix ».

ART. 4.

A l'alinéa premier de l'article 30 de la même loi in fine sont ajoutés les mots : « ou à l'article 497 du Code civil ».

ART. 5.

Il est inséré dans la même loi un article 30*bis* libellé comme suit :

« Les chefs des établissements dans lesquels n'existe pas de commission administrative devront faire désigner par le juge de paix du canton de la situation de l'établissement un administrateur provisoire, qui exercera de plein droit ces fonctions à l'égard des personnes qui y sont placées et qui ne seraient ni interdites, ni pourvues d'un tuteur et auxquelles un administrateur spécial n'aurait pas été nommé conformément à l'article 29 ou à l'article 497 du Code civil ».

ART. 6.

Il est inséré dans la même loi un article 30*ter* libellé comme suit :

« Le juge de paix, en désignant l'administrateur provisoire conformément aux articles 29 et 30*bis*, décidera à quelles dates de l'année celui-ci sera tenu de lui soumettre des états de situation de sa gestion; il décidera également des garanties à fournir par l'administrateur provisoire ou par le chef ou le propriétaire de l'établissement, conformément aux dispositions des articles 49 et suivants de la loi du 16 décembre 1851 ».

ART. 7.

Il est inséré dans la même loi un article 30*quater* libellé comme suit :

« Le juge de paix, en désignant l'administrateur provisoire dans les conditions prévues aux articles 29 et 30*bis*, et les commissions administratives ou de surveillance, en déléguant l'un des leurs pour l'exercice des fonctions d'administrateur provisoire, conformément aux dispositions de l'alinéa premier de l'article 30, pourront allouer à celui-ci, par décision motivée, une rémunération dont ils détermineront le montant ou le mode de calcul.

» Cette rémunération sera, suivant le cas, mise à charge soit de l'établissement, soit du ou des malades ».

ART. 3.

In het laatste lid van artikel 29 worden de woorden : « op de door de rechtbank benoemde voorlopige bewindvoerder » vervangen door :

« op de door de vrederechter benoemde voorlopige bewindvoerder. »

ART. 4.

In het eerste lid van artikel 30 van dezelfde wet, in fine, worden, na de woorden « overeenkomstig het vorig artikel », de woorden : « of artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek » toegevoegd.

ART. 5.

In dezelfde wet wordt een artikel 30*bis* ingevoegd, luidende :

« De hoofden van de inrichtingen waar geen commissie van beheer bestaat, moeten door de vrederechter van het kanton waar de inrichting gelegen is, een voorlopig bewindvoerder doen aanstellen, die van rechtswege deze functies zal uitoefenen ten aanzien van de personen die er geplaatst worden en die noch onbekwaam verklaard zijn, noch van een voogd voorzien zijn en voor wie geen bijzondere bewindvoerder is benoemd overeenkomstig artikel 29 of artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek ».

ART. 6.

In dezelfde wet wordt een artikel 30*ter* ingevoegd, luidende :

« Bij de aanwijzing van de voorlopige bewindvoerder overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 29 en 30*bis*, beslist de vrederechter op welke data van het jaar die bewindvoerder gehouden is hem staten over zijn beheer voor te leggen; hij beslist eveneens welke waarborgen moeten worden verstrekt door de voorlopige bewindvoerder of door het hoofd dan wel de eigenaar van de inrichting, overeenkomstig het bepaalde in artikel 49 en volgende artikelen van de wet van 16 december 1851. »

ART. 7.

In dezelfde wet wordt een artikel 30*quater* ingevoegd, luidende :

« Wanneer de vrederechter een voorlopig bewindvoerder aanwijst overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 29 en 30*bis* en wanneer de commissies van beheer of van toezicht, overeenkomstig het bepaalde in het eerste lid van artikel 30, aan een van hun leden opdragen om de bediening van voorlopig bewindvoerder uit te oefenen, kunnen zij hem tegelijk, bij met redenen omklede beslissing, een bezoldiging toekennen, waarvan zij het bedrag of de wijze van berekening bepalen.

» Deze bezoldiging zal, al naar het geval, ten laste worden gebracht hetzij van de inrichting, hetzij van de zieke of zieken. »

ART. 8.

L'article 31 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« L'administrateur provisoire procédera au recouvrement des créances, à l'acquittement des dettes; il passera des baux qui ne pourront, sous réserve des dispositions légales concernant les baux à ferme et les baux commerciaux, excéder trois ans et représentera l'aliéné en justice comme défendeur; il pourra aux mêmes conditions qui sont prescrites pour le tuteur de l'interdit, accepter une succession sous bénéfice d'inventaire, emprunter et consentir hypothèque pour payer des dettes, aliéner des immeubles appartenant exclusivement à l'aliéné; il pourra même en vertu d'une autorisation spéciale accordée par le juge de paix du domicile de l'aliéné, faire vendre les biens meubles, représenter l'aliéné en justice comme demandeur, représenter l'aliéné dans les inventaires, comptes, partages et liquidations dans lesquels il serait intéressé, en ce compris la vente publique volontaire des immeubles indivis ».

ART. 9.

L'article 32 de la même loi est supprimé.

ART. 10.

L'article 33 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Les pouvoirs conférés en vertu des articles précédents cesseront de plein droit dès que la personne placée dans un établissement d'aliénés n'y sera plus retenue, ou qu'il aura été déclaré que la séquestration à domicile n'est plus nécessaire. Il en sera de même en cas de désignation d'un administrateur provisoire par le tribunal de première instance, en vertu de l'article 497 du Code civil.

» Les pouvoirs conférés par le juge de paix en vertu de l'article 29, cesseront de plein droit à l'expiration d'un délai de trois ans, s'ils n'ont pas été renouvelés. »

ART. 11.

L'article 34 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Les actes faits par toutes personnes pendant le temps qu'elles auront été retenues dans un établissement d'aliénés ou séquestrées à domicile, pourront être attaqués pour cause de démence, conformément à l'article 1304 du Code civil.

» Les dix ans de l'action en nullité courront à l'égard de la personne retenue ou séquestrée, qui aura souscrit des actes à dater de la connaissance qu'elle en aura eue ou de la signification qui lui en aura été faite après

ART. 8.

Artikel 31 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De voorlopige bewindvoerder int de schuldverdringen en betaalt de schulden; hij sluit huurkontrakten af, die, onder voorbehoud van de wettelijke bepalingen betreffende de pachtovereenkomsten en de handelshuurovereenkomsten, drie jaar niet mogen te boven gaan, en vertegenwoordigt de krankzinnige in rechte als verweerder; op gelijke wijze als voorgeschreven is voor de voogd van de onbekwaamverklaarde, kan hij een nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarden, geld lenen en hypotheek toestaan om schulden te betalen, onroerende goederen vervreemden die uitsluitend toebehoren aan de krankzinnige; hij kan zelfs, krachtens een bijzondere machtiging van de vrederechter van de woonplaats van de krankzinnige, de roerende goederen doen verkopen, de krankzinnige in rechte als eiser vertegenwoordigen, de krankzinnige vertegenwoordigen in de boedelbeschrijvingen, rekeningen, verdelingen en vereffeningen waarin hij betrokken zou zijn, met inbegrip van de vrijwillige openbare verkoop van de onverdeelde onroerende goederen. »

ART. 9.

Artikel 32 van dezelfde wet wordt opgeheven.

ART. 10.

Artikel 33 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De krachtens de vorige artikelen toegekende bevoegdheid houdt van rechtswege op, zodra de in een krankzinnigengesticht geplaatste persoon er niet meer gehouden wordt of zodra verklaard is dat de inbewaringstelling van de krankzinnige in zijn woning niet meer nodig is. Hetzelfde geldt wanneer de rechtbank van eerste aanleg krachtens artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek een voorlopig bewindvoerder aanwijst.

» De door de vrederechter krachtens artikel 29 toegekende bevoegdheid houdt van rechtswege op na verloop van een termijn van drie jaar, indien zij niet vernieuwd wordt. »

ART. 11.

Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De handelingen die enige persoon heeft verricht gedurende de tijd dat hij in een gesticht voor krankzinnigen gehouden of in zijn woning in bewaring gesteld was, kunnen wegens krankzinnigheid bestreden worden overeenkomstig artikel 1304 van het Burgerlijk Wetboek.

» De termijn van tien jaar voor de vordering tot nietigheid loopt ten opzichte van de in een gesticht geplaatste of in zijn woning in bewaring gestelde persoon die akten heeft ondertekend, hetzij vanaf het tijd-

sa sortie définitive de l'établissement ou la levée de la séquestration et à l'égard de ses héritiers, à dater de la signification qui leur en aura été faite ou de la connaissance qu'ils en auront eue depuis la mort de leur auteur.

» Lorsque les dix ans auront commencé à courir contre celui-ci, ils continueront de courir contre les héritiers. »

stip waarop hij er kennis van heeft gekregen of vanaf het tijdstip waarop hem betekening ervan is gedaan na zijn definitief vertrek uit het gesticht of de opheffing van de inbewaringstelling, en ten opzichte van zijn erfgenamen, vanaf het tijdstip waarop hun daarvan betekening is gedaan of waarop zij er kennis van hebben gekregen na de dood van hun rechtsvoorganger.

» Wanneer die tien jaar zijn ingegaan tegen de laatstgenoemde, lopen zij door tegen de erfgenamen. »